**2020 METŲ VEIKLOS ATASKAITOSE DAŽNIAUSIAI**

**PASITAIKIUSIŲ KLAIDŲ SUVESTINĖ**

Komentarai parengti vadovaujantisValstybinės lietuvių kalbos komisijos konsultacijų banke pateiktais paaiškinimais, Dabartinės lietuvių kalbos žodynu, Lietuvių kalbos skyrybos taisyklėmis, kai kurių įstatymų nuostatomis ir kitais šaltiniais, susijusiais su kalbos vartojimu.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Eil. Nr.** | **BLOGAI** | **GERAI** | **KOMENTARAI** |
| 1. | 2020/2021 arba 2020-2021 m. m.  2-4 kartus per savaitę | 2020–2021 m. m.  2–4 kartus per savaitę | Tarp dviejų ar daugiau žodžių ar skaitmenų, žyminčių daiktų bei reiškinių vietos, laiko, kiekio, eilės ribas, rašomas **brūkšnys be tarpų.** |
| Lopšelis/darželis  Paskaita – koncertas | lopšelis-darželis  paskaita-koncertas | Tarp dviejų (kartais ir daugiau) sintaksiškai lygiaverčių žodžių, nusakančių vieno daikto, reiškinio ar vienos ypatybės pavadinimą, rašomas **brūkšnelis (be tarpų).** |
| 2. | Bendrovės turto pelningumas –0,76 % | Jei yra pelno – 0,76 %  Jei nėra pelno –0,76 % | **Minuso ženklas** rašomas prie skaičiaus be tarpo.  **Minuso ilgis** turi būti toks pat kaip pliuso ženklo gulsčiojo brūkšnelio, pvz. –5. |
| 3. | 10%,  2020m.  13val.  t.t., t.y.  A.S.; A/S  V.Pavardenis | 10 %  2020 m.  13 val.  t. t., t. y.  A. S.  V. Pavardenis | Tarp skaičiaus ir procento ženklo, metų, valandos nuorodų daromas **tarpas**.  Tarp sutrumpinimo ir po jo einančio žodžio ar dviejų sutrumpinimų paliekamas **tarpas**. |
| 4. | UAB “Pakruojo vandentiekis”  Paskaita “Korupcijos samprata ir pasireiškimas Lietuvoje. Antikorupcinės aplinkos kūrimas" | UAB **„**Pakruojo vandentiekis”  Paskaita **„**Korupcijos samprata ir pasireiškimas Lietuvoje. Antikorupcinės aplinkos kūrimas" | **Lietuviškų kabučių** grafinė raiška yra **„ABC“** (apačioje devynetukai, viršuje – šešetukai). |
| 5. | 10eurų, 10Eur., 10€, 10EUR  21 eurai  5671 eurai  10732 eurų | 10 eurų, 10 Eur, 10 €, 10 EUR  2**1** **euras**  567**1** **euras**  1073**2** **eurai** (arba santrumpa, arba kodas, arba simbolis) | Euro santrumpa – ***Eur*** rašoma be taško. Prireikus galima vartoti tarptautinį kodą **EUR** arba simbolį **€ (p**iniginio vieneto dalies pavadinimo santrumpa **ct** taip patrašomabe taško*).*  Reikia prisiminti, kad tarp skaičiaus ir mato (šiuo atveju žyminčio piniginį vienetą) turi būti tarpas (kaip ir tarp žodžių) |
| 6. | 10,5 etatai  75,3 procentai  15,3eurų  **Vienos akcijos nominali vertė – 28,96 eurai.**  7.5 %, 1.2kg  10.788.322,00 Eur | 10,5 etat**o**  75,3procent**o**  15,3 eur**o**  **Vienos akcijos nominali vertė – 28,96 euro.**  7**,**5 %, 1**,**2 kg  10 788 322,00 Eur | Jei tenka rašyti skaičių per kablelį, turime atminti, kad skaičius po kablelio žymi sveikojo skaičiaus dalį ir išreiškiamas **kilmininko linksniu.**  Dešimtainės ir šimtainės skiriamos kableliais.  Skaičiai, sudaryti iš daugelio skaitmenų, gali būti skirstomi atitinkamomis grupėmis, geriausiai po tris, skaičiuojant nuo dešimtainio ženklo (kablelio) į kairę ir į dešinę; grupes reikia skirti **tarpeliu.**  *\*Tūkstančių grupavimo skirtukas* ***taškas*** *taikomas tik informacinėse technologijose – priemonėse, skirtose duomenims apdoroti: rinkti, rikiuoti, laikyti, perduoti arba kitaip tvarkyti kompiuteriu.*   \**Kompiuteriu rašomų skaičių tarpeliai daromi vienu metu spaudžiant tris klavišus Ctrl+Shift+Space. Tada kėlimo metu teksto automatinio kėlimo programos neperskels skaičiaus.* |
| 7. | 2020 metais grąžinome paskolų – 72 tūkst. Eur **sumai** | 2020 metais grąžinome paskolų **už 72 tūkst. Eur**  2020 metais grąžinome **72 tūkst. Eur paskolų** | Naudininkas nevartotinas daiktui apibūdinti, kai nereiškiama jo paskirtis, pvz.: Padarytas nuostolis 200 eurų sumai (taisoma **200 eurų (sumos) nuostolis**). Atlikta darbų 5000 eurų sumai (taisoma **už 5000 eurų**). |
| 8. | Viso pajamų | **Iš viso** pajamų | Bendrajam kiekiui reikšti ar sumuojamai lentelės eilutei pavadinti vartojamas **iš viso**, ne viso (plg. rus. всего).  Kai yra dvi sumavimo pakopos, antrąją galima nusakyti junginiais **galutinė suma, visa suma.** |
| 9. | Tame skaičiuje  Tame tarpe  Skola už suteiktas paslaugas sudarė 24,38 tūkst. Eur, **t.sk.** gyventojų – 2,18 tūkst. Eur, įmonių – 2,22 tūkst. Eur.) | Iš jų, iš to skaičiaus  Skola už suteiktas paslaugas sudarė 24,38 tūkst. Eur, **iš jų:** gyventojų – 2,18 tūkst. Eur, įmonių – 2,22 tūkst. Eur.) | Jei minimas išskyrimas iš pinigų sumos ar kokio kiekio, **tame tarpe** ar **tame skaičiuje** tinka keisti posakiu **iš jų.** |
| 10. | Vartotojų skolos finansinių metų pabaig**ai**, Eur | Vartotojų skolos finansinių metų pabaig**oje,** Eur | Veiksmo pradžiai ar pabaigai reikšti, kai nėra paskirties, vartotinas vietininkas.  *\*Naudininkai* ***pradžiai****,* ***pabaigai*** *galimi, kai veiksmas susijęs su paskirtimi:* Pasilik skanėstus pabaigai. |
| 11. | Vartotojams naudingai **atleista** 13,5 tūkst. MWh šiluminės energijos. | Vartotojams naudingai **parduota** 13,5 tūkst. MWh šiluminės energijos. | Daiktavardis ***atleidimas*** nevartotinas reikšme „išdavimas; pardavimas“, pvz.: knygų atleidimas (taisoma **išdavimas**) skaitytojui; prekių atleidimas (taisoma **pardavimas**) pirkėjui. |
| 12. | <...> **ko pasėkoje** užtikrintas šilumos tiekimo paslaugos patikimumas, saugumas ir efektyvumas. | <...> **taip** užtikrintas šilumos tiekimo paslaugos patikimumas, saugumas ir efektyvumas. | Pasėka neteiktinas vertinys. Vartotina **padarinys**, **rezultatas.** Pvz.: Avarijos pasėkoje negaliu valdyti rankos taisomas taip: **Dėl avarijos negaliu valdyti rankos. Negaliu valdyti rankos, nes patyriau avariją** ar pan. |
| 13. | **Audio** gidas, audio aparatūra;  **video** sveikinimas | **Audio**gidas, garso aparatūra;  **video**sveikinimas, vaizdo sveikinimas | Audio-, video- vartotini ne kaip atskiri žodžiai, o kaip pirmoji sudurtinių žodžių dalis (rašoma kartu). Be to, pirmenybė teikiama junginiams **vaizdo konferencija**, **garso aparatūra**. |
| 14. | LR **F**inansų ministerija  Europos **s**ąjunga  Lietuvos **r**espublika | LR **f**inansų ministerija  Europos **S**ąjunga  Lietuvos **R**espublika | Oficialūs valstybinės valdžios įstaigų pavadinimai prasideda tikriniu šalies vardu – **LietuvosRespublika**. Kiti pavadinimą sudarantys daiktavardžiai yra bendriniai, todėl rašomi mažąja raide, pvz.: Lietuvos Respublikos finansų ministerija, Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija.   Pagal tą pačią taisyklę rašomi ir neoficialūs pavadinimai su santrumpomis, pvz., LR finansų ministerija. (Taip rašomi ir sutrumpinti įstatymų pavadinimai – Lietuvos Respublikos vietos savivaldos įstatymas – LR vietos savivaldos įstatymas).  **Išimtis –** aukščiausiųjų valstybinės valdžios institucijų, taip pat svarbiausių tarptautinių organizacijų pavadinimai: visi jų žodžiai rašomi didžiąja raide, pvz.: **Lietuvos Respublikos Seimas, Lietuvos Respublikos Vyriausybė, Lietuvos Respublikos Konstitucinis Teismas,** Jungtinės Tautos, Europos Sąjunga, Europos Taryba ir pan. |
| 15. | Informacija patalpinta svetainėje | Informacija yra paskelbta svetainėje(įdėta į svetainę) | Žodis talpinti reiškia „daryti, kad tilptų“. Informaciją geriau skelbkime. |
| 16. | Įtakoti  Teigiamą finansinį rezultatą **įtakojo** <...>. | Turėti įtakos  Teigiamam finansiniam rezultatui **įtakos turėjo** <...>. | Šį vertinį, atsižvelgiant į stilių ir kontekstą, siūloma keisti žodžiais **atsiliepti, lemti, paveikti, veikti, formuoti**, taip pat junginiais **daryti įtaką, turėti įtaką** ar **įtakos**. |
| 17. | **Pensijinio** amžiaus darbuotojai | **Pensinio** amžiaus darbuotojai | Darantis priesagos -inis, -ė būdvardžius iš tarptautinių daiktavardžių, turinčių priesagą -ija, formantas -ij- dažniausiai praleidžiamas: **pensinis** (ne pensijinis) amžius, **funkcinis** (ne funkcijinis) stilius, **baterinis** (ne baterijinis) valdymas, **parapinė** (ne parapijinė) bažnyčia, **biblinis** (ne biblijinis) personažas ir pan.  \* *Įstatymo sąvoka yra* ***pensijų***draudimas *(ne* pensinis*, nors kalbos požiūriu abu variantai taisyklingi).* |
| 18. | Su mokyklos **gerbūviu** susijusių problemų yra nemažai: reikia atnaujinti stadioną, krepšinio aikštelę... | Su mokyklos **aplinka** susijusių problemų yra nemažai <...> | Gerbūvis yra vertinys. Jis keistinas atsižvelgus į tai, kokia reikšme yra pavartotas:   1. **Aplinka (**Tik noro pritrūko sutvarkyti namo gerbūvį (taisoma **aplinką**);  2. **Aplinkótvarka (**Ieškoma lėšų sostinės gerbūviui (taisoma **aplinkotvarkai**). |
| 19. | **Speciali** programa  **Formalus ir neformalus** švietimas  **Uždara** akcinė bendrovė  **Nekilnojamas** turtas  <...> ilgalaikio material**aus** turto likutinė vertė | **Specialioji** programa  **Formalusis ir neformalusis** švietimas  **Uždaroji** akcinė bendrovė  **Nekilnojamasis** turtas  <...> ilgalaikio material**iojo** turto likutinė vertė | Rūšiai, išskiriamajai daikto ypatybei reikšti sudėtiniuose terminuose ir pavadinimuose vartotina įvardžiuotinė forma: uždara (taisoma **uždaroji**) akcinė bendrovė; viešas (taisoma **viešasis**) maitinimas.  \*[Lietuvos Respublikos švietimo įstatyme](http://www.infolex.lt/ta/54723) nurodytos sąvokos „formalusis švietimas“, „neformalusis švietimas“.  Žodis **materialùs** (lot. materialis – daiktinis, medžiaginis) vartojamas reikšmėmis: 1. daiktinis, medžiaginis; 2. egzistuojantis už sąmonės ribų ir nepriklausomai nuo jos, būdingas materijai; 3. turtinis, piniginis, susijęs su pragyvenimo reikmenimis.  Savivaldybės turtas gali būti **ilgalaikis** **materialusis, nematerialusis, finansinis ir trumpalaikis materialusis** (<https://e-seimas.lrs.lt/rs/legalact/TAP/TAIS.44852>) |
| 20. | **Facebook** paskyra | **Facebook`o paskyra**  **Feisbuko** paskyra  **„Facebook“** paskyra | Labai paplitę nelietuviški simboliniai pavadinimai adaptuojami ir virsta bendriniais žodžiais. Bendriniais žodžiais jau tapę ir socialinių tinklų pavadinimų „Facebook“, „Twitter“, „YouTube“ adaptuoti variantai – **feisbukas**, **tviteris, jutubas**. |
| 21. | <...> mažėja ir tikslinės **dotacijų lėšos** aplinkai <...> | <...> mažėja ir tikslinės **dotacijos** aplinkai <...> | Lietuvių kalbos žodyne rašoma: dotãcija sf. (1) TrpŽ fin. valstybinė parama organizacijoms ar įmonėms balansui išlyginti, priemoka. |
| 22. | Susidarius **dviems** ikimokyklinio ugdymo grupėms <...> | Susidarius **dviem** ikimokyklinio ugdymo grupėms <...> | Dviskaitos naudininkas ir įnagininkas neturi vardažodžiams įprasto galūninio -s. \**Laisvuosiuose stiliuose vartojama ir* dviems. |
| 23. | Neatlikta m**o**nometrų metrologinė patikra | Neatlikta m**a**nometrų metrologinė patikra | Žodyne aiškinama, kad *prietaisas oro, garų, dujų slėgimui matuoti uždaroje erdvėje vadinamas m****a****nometru.* |
| 24. | Darbuotojai, **aptarnaujantys** energetikos įrengin**iu**s | Darbuotojai**, dirbantys su** energetikos įrengin**iais** | Žodžiai **aptarnauti, aptarnavimas** vartojami kalbant apie žmones.  Kitais atvejais šie žodžiai netinka. Pasakymas įmonės, aptarnaujančios daugiabučius namus taisomas taip: **įmonės, prižiūrinčios daugiabučius namus**. Sąskaita ne aptarnaujama, o **tvarkoma** ir pan. |
| 25. | Dėl paskelbtos ekstremalios situacijos <...>. | Dėl paskelbtos **ekstremaliosios** situacijos <...>. | Dabartinės lietuvių kalbos žodyne yra paaiškintas ž. *ekstremalus* – *kuris labai skiriasi nuo normos; kraštutinis:*  *Ekstremãlios sąlygos.*  [*Lietuvos Respublikos civilinės saugos įstatyme*](http://www.infolex.lt/ta/72773) *yra išskirti* ***ekstremaliųjų situacijų*** *lygiai. Rašoma, kad „****Ekstremaliosios situacijos*** *skirstomos į du lygius – savivaldybės ir valstybės:“* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Eil. Nr. | Sakinys | Paaiškinimas |
| 1. | Apmokėta iš EP lėšų, **skirtų paramai maisto produktais ir higieninėmis prekėmis**.  Socialiniai darbuotojai, **dirbantys su šeimomis**, naudojasi seniūnijų transportu, todėl kartais neturi galimybių operatyviai nuvykti į šeimą.  <...> nėra galimybės neįgaliesiems, **judantiems vežimėliais,** patekti į antrą aukštą. | Iš kokių lėšų? Skirtų paramai...  Kokie socialiniai darbuotojai? Dirbantys su šeimomis...  *Kokiems neįgaliesiems? Judantiems vežimėliais.*  Išplėstinis pažyminys (**atsako į klausimą koks? kokie? kokios?)** po pažymimojo žodžio skiriamas kableliais (iš abiejų pusių, jei po jo sakinys tęsiamas). |
| 2. | Videoreportažuose analizuotas smulkiųjų paslaugų turistams trūkumas, bei galimybės jaunimui imtis patrauklios veiklos ir užsidirbti.  Diskutavo **ir** mokytojai, **ir** mokiniai, **ir** tėvai.  **Nei** aš, **nei** ji nieko nesuprato. | Jei **vienarūšės sakinio dalys** jungiamos nesikartojančiais sudedamaisiais jungtukais **ir**, **bei**, skiriamaisiais **ar**, **arba**, lyginamaisiais **nei**, **negu**, tarp jų kableliai nerašomi.  Jei prieš kelias **vienarūšes sakinio dalis** pasikartoja tas pats jungtukas (pvz., ***ir, ar, arba, nei, tai, tiek...****)*, tada prieš pirmąjį kablelis nerašomas, o prieš kitus rašomas. |
| 3. | Bendrovė ir toliau ieškos naujų sprendimų, kaip mažinti šiluminės energijos savikainą <...>. | Šis sakinys yra sudėtinis prijungiamasis. Tokiam sakiniui būdinga tai, kad **vienas jo dėmuo gramatiškai priklauso nuo kito.** *Tai rodo jungiamasis žodis ir klausimas, į kurį atsako priklausomasis dėmuo.* Šalutiniai dėmenys prie pagrindinių jungiami **prijungiamaisiais jungtukais**: *kad, jog, ar, nes, kadangi, jei, jeigu, nors, kai, kada, kol, vos, kaip, lyg, tartum, negu, juo... juo, juo... tuo, kuo... tuo, kad ir, kai tik, vos tik*. **Šalutiniai dėmenys nuo pagrindinio skiriami kableliais.** |
| 3. | Pagerės sveikatos priežiūros teikiamų paslaugų kokybė, ***sumažės*** infekcinių ir neinfekcinių ligų paplitimas | Gerai, kad pagerės paslaugų kokybė, bet tikriausiai nenorėtume, kad pagerėtų ligų paplitimas, todėl sakinį reikėjo taisyti (įterptas veiksmažodis „sumažės“). |
| 4. | 2020 m. rugsėjo 18 d. **atliktas** planinis ~~patikrinimas~~ Valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos Šiaulių departamento **patikrinimas**. | Žodžių tvarka sakinyje yra svarbi. |
| 5. | ~~Įgyvendinant~~ Įgyvendin**dami** šiuos uždavinius, tobulinome ugdymo procesą klasėje <...>.  ~~Siekiant~~ Siek**dami** įgyvendinti išsikeltus tikslus, mokyklos vadovai vykdė pamokų stebėseną, | *Tobulinome* ***mes****, todėl* ***įgyvendindami****.*  *Jei tobulinčiau* ***aš****, rašyčiau* ***įgyvendindamas*** *(-a)*  *Vykdė* ***vadovai*** *(jie), todėl* ***siekdami****.* |
| 6. | Vadovaujantis Pakruojo rajono savivaldybės tarybos 2020 metų vasario 27 d. sprendim**u** Nr. T-55 „Dėl Pakruojo rajono savivaldybės tarybos veiklos reglamento patvirtinimo“ **patvirtinto Pakruojo rajono savivaldybės tarybos veiklos reglamento** 297 punktu <...> | Ne sprendimas, o sprendimu patvirtintas reglamentas yra didelės apimties ir turi daug skyrių, skirsnių, dar daugiau punktų. |

Vyriausioji kalbos tvarkytojaRita Nikalajevienė